

## SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

### VAEGA I FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. O le Tulafono e noatia ai le Malo

### VAEGA II AUAI I AOGA

#### Vaevaega 1 Manaoga mo le faamauina ma le auai i aoga

4. Faamauina
5. Tuusaunoaga mai le faamauina
6. Auai i aoga
7. Tuusaunoaga mai le auai i aoga e aunoa ma se talosaga
8. Talosaga mo tuusaunoaga mai le auai i aoga
9. Tusi faamaonia o tuusaunoaga
10. Aveesea mai aoga

#### Vaevaega 2 Mataituina ma faamautu le auai i aoga o tamaiti ua faamalosia le aoga i tausaga aoga

11. Ia tausia e aoga lisi aloaia o igoa o tamaiti aoga
12. Ia tausia e aoga tusi resitala o le auai i aoga
13. Matafaioi a le pule aoga pe afai e aveesea mai se aoga se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga
14. O le matafaioi a le pule aoga pe afai e lē mafai e le tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga, ona auai i le aoga i taimi masani
15. Tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga
16. Malosiaga ma matafaioi a tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga
17. Aveesea o tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga

18. Matafaioi faapooopo a le Sui o le Nuu mo le faamauina o igoa ma le auai i le aoga

**Vaevaega 3**

**Tamaiti e i ai manaoga faapitoa**

19. Faavaeina o le faiga talafeagai o aoga

**Vaevaega 4**

**Faafaigaluegaina o tamaiti ua faamalosiā e aoga i o latou tausaga aoga**

20. O le faafaigaluegaina o se tamaitiiti ua faamalosiā e aoga i ona tausaga aoga  
21. Ia lē faatagaina e tagata e tausia le faafaigaluegaina o se tamaitiiti ua faamalosiā e aoga i ona tausaga aoga

**VAEGA III**

**SOIFUA MANUIA O TAMAITI AOGA MA FAIAOGA I TOTONU O AOGA MA NOFOAGA O AOGA AMATA**

22. Faafoega o amio  
23. Amioga pulea  
24. Onanā o faiaoga  
25. Amioga a sui o tagata lautele  
26. Aveesea o tamaiti aoga mamai po o ua aafia i faamai

**VAEGA IV**

**FAAMAUINA O AOGA A EKALEZIA MA AOGA TUMAOTI**

27. Manaoga mo le faamauina  
28. Faalapotopotoga faamaonia mo aoga a ekalesia ma aoga tumaoti  
29. Faalēaogāina le faamaoniga  
30. Talosaga mo le faamauina  
31. Taiala faataatitia mo le faamauina o se aoga  
32. Faamauina faanofo vaavaaia

33. Tusi resitala a aoga tumaoti ma aoga a ekalesia  
34. Faamatalaga o tamaiti aoga e faia e tagata e umia faaletulafono aoga ua faamauina  
35. Faatapulaaaina po o le faalēaogāina o le faamauina e le Minisita  
36. Faatapulaaaina po o le faalēaogāina o le faamauina e se faalapotopotoga faamaonia mo aoga a ekalesia ma aoga tumaoti

**VAEGA V  
AOGA A NUU**

37. Taofiofia o le aia tatau e faavaeina ai se aoga faamauina  
38. Faavaeina o aoga a nuu  
39. Matafaioi mo le faafoega o aoga a nuu  
40. Malosiaga e faatulaga ai ma aoina totogi o aoga  
41. Tupe totogi e faia i sui o komiti aoga  
42. Tuuina atu o le aufaigaluega mo aoga a nuu  
43. Matafaioi mo le pulea o le aufaigaluega  
44. Tapunia o aoga a nuu

**VAEGA VI  
AOGA A LE  
MATAGALUEGA**

45. Faavaeina o aoga a le Matagaluega  
46. Matafaioi mo le faafoega o se aoga a le Matagaluega  
47. O le mafai gafatia e faatulaga ma aoina ai totogi o aoga  
48. Tuuina atu o le aufaigaluega mo aoga a le Matagaluega  
49. Matafaioi mo le pulea o le aufaigaluega

50. Tuufaatasiga ma le tapunia o aoga a le Matagaluega

**VAEGA VII  
FAAGASOLOGA LELEI MA  
LE FAAFOEGA O AOGA A  
LE MATAGALUEGA MA  
AOGA A NUU**

51. Kalena faale-aoga  
52. Tapulaa maualuga ma le tapulaa maualalo o numera o tamaiti aoga  
53. Tuusaunoaga o totogi o aoga  
54. Tapunia lē tumau o aoga  
55. Faamaumauga ma lipoti a aoga  
56. Faiga faavae o amio pulea tau aoaoga  
57. Faamalolo lē tumau ma le faateaina mai le aoga

**VAEGA VIII  
MATAUPU AOAONA MA  
TUSI FAAMAONIA TAU  
AOAOGA**

58. Mataupu e aoaoina i tulaga maualalo  
59. Faaooina atu o mataupu aoaoina i aoga ma nofoaga o aoga amata  
60. Malosiaga ma galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega

**VAEGA IX  
TAMAITI AOGA E I AI O  
LATO MANAOGA  
FAAPITOA**

61. Ia faavaeina taiala e le Ofisa Sili o Pulega

**VAEGA X  
TULAGA FAATAATITIA  
TAU LE AOAONA**

62. Malosiaga o le Minisita e

faamaoti ai se faiga e faamaonia ai agavaa o faiaoga

63. Tusi Pasi Faamaonia mo Faiaoga  
64. Tulafono Faatonutonu e faamauina ai faiaoga

**VAEGA XI  
FAAMAUINA O NOFOAGA  
O AOGA AMATA**

65. Manaoga mo le faamauina  
66. Faalapotopotoga faamaonia mo nofoaga o aoga amata  
67. Faalēaogāina o le faamaoniga  
68. Taiala faataatitia mo le faamauina o se nofoaga o aoga amata  
69. Malosiaga o le faalapotopotoga faamaonia e aveesea ai le faamauina  
70. Aia tatau e talosaga ai i le Minisita  
71. Malosiaga o le Minisita e faalēaogā ai le faamauina

**VAEGA XII  
ASIASIGA O AOGA MA  
NOFOAGA O AOGA AMATA**

72. Asiasiga o aoga ma nofoaga o aoga amata  
73. Malosiaga ma matafaioi a asiasi aoga

**VAEGA XIII  
AIAIGA ESEESE**

74. Tulafono Faatonutonu  
75. Soloia  
76. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga

**2009, Nu. 9**

**O SE TULAFONO e faatonutonu ai ma faia ai aiaiga mo  
aoaoga i aoga ma aoga amata i Samoa ma soloia ai le  
Tulafono o Aoga 1959.** *[26 Iuni 2009]*

**UA FAIA** e le Fono Aoaogaitulafono a Samoa i totonu o le  
Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua lenei  
Tulafono o le Tulafono o Aoga 2009.

(2) O lenei Tulafono e tataua ona amata faamamaluina i se  
aso ua filifilia e le Minisita, ae vagana ai mo fuaiupu 27 ma le  
65 ia e tataua ona amata faamamaluina i le 12 masina e mulimuli  
ane ai.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o lenei Tulafono  
ae vagana ai e ese le uiga e manaomia i le mataupu:

“totogi faamaonia o aoga” o lona uiga o se totogifuapauina  
ua faamaonia e le Minisita ua tuuina atu i se  
faasilasilaga e uiga i ai;

“faalapotopotoga faamaonia” o lona uiga o se  
faalapotopotoga ua faamaonia e le Minisita i lalo o  
fuaiupu 28 ma le 66;

“tagata ofisa e vaavaaia le auai i aoga” o lona uiga o se  
tagata ua avea po o ua tofia e avea o se tagata ofisa e  
vaavaaia le auai i aoga, o lo o i lalo o le fuaiupu 15;

“tagata e tausia” o lona uiga o se matua, tagata e puipuia  
faaletulafono, po o se isi tagata o lo o tausia po o o lo o  
vaaia se tamaitiiti;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o se Ofisa Sili o Pulega o  
le Matagaluega;

- “tamaiti ua faamalosia lona aoga i ona tausaga aoga” o lona uiga o se tamaitiiti e i le va o le lima (5) ma le 14 tausaga le matua e le i maea lana Tausaga 8 i le aoga;
- “faasalaga o le sasa” o lona uiga o le faaaogāina o se malosi faatino ina ia faasala pe faasao ai le tamaitiiti ua faasalaina, peitai e lē aofia ai le faaaogāina o le malosi i le na o le puipuia mai ai o se manuaga faale-tagata i, po o e faatamaia ai, po o le faaleagaina o, so o se tagata (e aofia ai le tamaitiiti ua faasalaina);
- “mataupu e aoaoina” o lona uiga o mataupu faale-aoaoga ua aoaoina i aoga e aofia ai mataupu ma mea e lagolago ai ma isi punaoa faale-aoaoga e tusa ai ma le faamaoniga o le agavaa i mataupu o aoaoga;
- “faiga faavae o amioga pulea” o lona uiga o se faiga faavae o lo o faamaoti mai ai tulaga faataatitia tau amioga e ao ona tulimatai i tamaiti aoga i aoga po o i le feagai ai ma so o se gaoioiga e fesootai ma aoga ma faamaoti mai ai faasalaga e tataua ona faia pe a lē mafai ona faataunuu tulaga faataatitia tau amioga e ao ona tulimatai pea, ma e aofia ai so o se tulafono laitiiti o amioga pulea;
- “Malo” o lona uiga o le Malo o le Atunuu Tutoatasi o Samoa;
- “asiasi aoga” o lona uiga o se tagata po o se vasega o tagata ua faatagaina e le Minisita e faataunuu ni asiasiga o aoga ma nofoaga o aoga amata e tusa ai ma le fuaiupu 72;
- “pulega tau faafoega” e tusa ai o se aoga, o lona uiga o se tagata po o se faalapotopotoga e nafa ma le faafoega o le aoga;
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma Aoga mai lea taimi i lea taimi;
- “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e nafa ma Aoga;
- “aoga a le Matagaluega” o lona uiga o se aoga e pulea tuusao e le Matagaluega;
- “aoga a ekalesia” o lona uiga o se aoga e faafoeina e se ekalesia po o se faalapotopotoga faale-tapuaiga;

“aoga e i tua atu o aoga maualuluga” o lona uiga o aoga mo tagata:

(a) o i latou ia ua silia le matua i tausaga e faamalosia ai ona aoga; ma

(b) o i latou ia e lē o aoaoina i se mataupu faale-aoaoga o se aoga maualuga;

“faalapotopotoga tau aoga i tua atu o aoga maualuluga” o lona uiga o se faalapotopotoga latou te aoaoina mataupu faale-aoaoga i tua atu o aoga maualuluga;

“aoga tumaoti” o lona uiga o se aoga, e ese mai i se aoga a se nuu po o se aoga a se ekalesia, e lē o pulea tuusao e le Matagaluega;

“aoga faamauina” o lona uiga o se aoga ua tusia i le lisi o aoga i le tusi resitala o aoga tumaoti ma aoga a ekalesia ua faavaeina e le Ofisa sili o Pulega i lalo o le fuaiupu 30 o lenei Tulafono;

“Samoa” o lona uiga o le Malo Tutoatasi o Samoa;

“aoga” o lona uiga o se faalapotopotoga e tuuina atu ai aoaoga mai le tulaga muamua o aoga maualalo mo so o se tausaga seia oo atu i le tausaga mulimuli o aoga maualuga ae lē aofia ai:

(a) se faalapotopotoga na te tuuina atu aoaoga po o isi gaoioiga i aoga e faamalosia tamaiti e aooga i o latou tausaga aoga i tua atu o itula aoga; po o

(b) se faalapotopotoga e tuuina atu ai aoaoga tau matata eseese po o isi gaoioiga tau aoaoga mo tamaiti aoga o i latou e i le 14 tausaga le matua po o le sili atu po o ua maea le aoga i le Tausaga 8;

“komiti aoga” o lona uiga o le pulega tau faafoega o aoga taitasi a nuu;

“aso aoga” o lona uiga o aso o le vaiaso e i le va o aso o tuuaga ua faatulagaina mai e le Minisita, e ese mai i aso malolo mo tagata uma;

“itula aoga” o lona uiga o itula ia e ao ona tatala ai aoga a nuu ma aoga a le Matagaluega i so o se aso aoga e pei ona fuafuaina e le Minisita i lalo o le fuaiupu 51 o lenei Tulafono;

“fefaatauaiga i auala” o lona uiga o le faatauina atu po o le tauofo atu o se mea e faatau i se nofoaga faitele ae lē aofia ai le faatauina atu masani o oloa i le avea ma sui o se ekalesia po o se aoga po o mo se faamoemoega o tu ma aganuu po o foai faameaalofa;

“Sui o le Nuu” o lona uiga o se tagata ua tofia e avea o se Pulenuu i lalo o le fuaiupu 14 o le Tulafono o Mataupu Tau Lotoifale 1995;

“Fono a Nuu” e tusa ai o so o se nuu o lona uiga o se faalapotopotoga o Alii ma Faipule o lenei nuu ua fono e tusa ai ma tu ma aganuu a sea nuu ma e aofia ai ma le numera tele;

“Nuu o le Sui o le Nuu” o lona uiga o se nuu lea e i ai matafaioi a se Sui o le Nuu ua faamaoti mai;

“aoga a nuu” e aofia ai aoga maualalo a nuu ma aoga maualuga ma kolisi.

**3. O le Tulafono e noatia ai le Malo** - O lenei Tulafono e noatia ai le Malo.

## **VAEGA II AUA I AOGA**

### **Vaevaega 1**

#### **Manaoga mo le faamauina ma le auai i aoga**

**4. Faamauina-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuuiupu (4) ma le fuaiupu 5 e ao i le tagata e tausia se tamaitiiti e faamalosia ona aoga i ona tausaga aoga ona faamauina se tamaitiiti e avea o se tamaitiiti aoga i se aoga e talafeagai i manaoga faale-aoaoga o lea tamaitiiti.

(2) I so o se taualumaga faaletulafono, e noatia le tagata e tausia se tamaitiiti, i se faamaoniga o le faamauina o le tamaitiiti i se aoga e tusa ai ma lenei Tulafono.

(3) Afai e atoa le lima (5) tausaga o le matua o se tamaitiiti a o lumanai ai po o le aso 1 o Iuni i le tausaga faale-aoga ua taua, e ao ona faamauina le tamaitiiti e amata ona aoga i le amataga o lena tausaga faale-aoga.

(4) Afai e atoa le lima (5) tausaga o le matua o se tamaitiiti pe a tuana'i le aso 1 o Iuni i se tausaga faale-aoga ua taua, e ao ona faamauina le tamaitiiti e amata ona aoga i le amataga o le tausaga faale-aoga e sosoo ai.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 5, e ao pea ona tumau le faamauina o se tamaitiiti seia oo ina faaiuina le aoga i se aoga i le Tausaga 8 po o seia aulia le matua e 14 tausaga, po o le a lava le tulaga e muamua oo i ai.

(6) E faamauina se tamaitiiti e avea o se tamaitiiti aoga i se aoga i le maea ona taliaina o ia e le Pule Aoga ma ina ua tusia lona igoa i totonu o le lisi aloaia o igoa o tamaiti aoga.

(7) O se tusi e talosaga ai mo le faamauina o se tamaitiiti i se aoga e ao ona aofia ai so o se faamatalaga e manaomia e le Ofisa Sili o Pulega e faatatau i le:

- (a) faamatalaga e iloagofie ai le tamaitiiti;
- (b) tausaga o le matua o le tamaitiiti;
- (c) faamatalaga e iloagofie ai le tagata o ia lea o lo o ia faamauina le tamaitiiti;
- (d) nofoaga e nofomau ai le tamaitiiti; ma
- (e) so o se isi mataupu e tusa ai o le faamauina i po o se aoga.

(8) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faamaoti se pepa faatumu o talosaga mo le faamauina i lalo o lenei fuaiupu ina ia faaaogā i aoga a le Matagaluega ma aoga a nuu.

(9) So o se tagata e tausia ua ia lē mafai ona faamauina se tamaitiiti i se aoga a se nuu, po o se aoga a le Matagaluega, ona o le limavaivai tautupe, e tatau ona talosaga ina ia tuusaunoa le totogi o aoga a le tamaitiiti, ina ia tusa ai ma le fuaiupu 53.

(10) So o se tagata ua ia lē usitaia aiaiga o lenei fuaiupu, ua faia e ia se soligatulafono, ma e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**5. Tuusaunoaga mai le faamauina-**(1) E mafai e se tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia le aoga i tausaga aoga ona talosagaina le Ofisa Sili o Pulega mo se tuusaunoaga mai le manaoga o le faamauina o le tamaitiiti e avea o se tamaitiiti aoga i se aoga.



(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i le mauaina ai o se talosaga po o i le faitalia a le Ofisa Sili o Pulega, ona faamatuu atu se tuusaunoaga mai le manaoga o le faamauina o se tamaitiiti i se aoga pe afai ua faamalieina e faapea o le tuusaunoaga o le a avea ma itu aupito sili e manuia ai le aoaoga o le tamaitiiti.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona:

- (a) faamatuuina atu se tuusaunoaga i le noatia ma le fai fuafua i so o se tuutuuga; ma
- (b) faaeeina atu so o se isi tuutuuga po o le suia po o le faalēaogā o so o se tuutuuga i so o se taimi.

**6. Auai i aoga-**(1) E ao i se tamaitiiti ua faamalosia lona aoga i tausaga aoga ona auai i le aoga a o faagasolo aso taitasi atoatoa i le aoga, seia vagana ai se isi itu e ese ai e pei ona aiaia i lenei Tulafono.

(2) So o se tagata ua avea o se tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia ona aoga i tausaga aoga ua lē mafai ona faamatu mai o lo o auai lea tamaitiiti i le aoga e tusa ai ma lenei Tulafono, ua faia e ia se soligatulafono ma e tataua ona noatia i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga ma le tasi (1) le iunite tau faasalaga mo aso taitasi e faaauau ai le faia o lea soligatulafono.

(3) I so o se taualumaga faaletulafono, e noatia le tagata e tausia le tamaitiiti i se faamaoniga o le auai o le tamaitiiti i aoga e tusa ai ma lenei Tulafono.

**7. Tuusaunoaga mai le auai i aoga e aunoa ma se talosaga-**(1) E lē manaomia le auai o se tamaitiiti ua faamalosia lona aoga i tausaga aoga pe afai:

- (a) ua faamalolo po o ua aveesea lē tumau mai lena aoga;
- (b) ua faamalosia se tusi faamaonia o le tuusaunoaga e tusa ai o le tamaitiiti;
- (c) ua poloaiina e le pule aoga e faapea ia lē auai le tamaitiiti i le aoga ona ua aafia le tamaitiiti i se faamai, po o, o lo o mafatia ona o se mai pipisi po o e lē lelei i le soifua maloloina o isi tagata i le aoga, i le noatia ma fai fuafua i isi tulafono;

(d) ua taofia le auai o le tamaitiiti i le aoga mo mafuaaga e faapea -

(i) ua mai le tamaitiiti;

(ii) ua lē mafai ona auai le tamaitiiti mo se taimi lē tumau, i le malosi faaletino po o le mafaufau; po o

(iii) so o se isi mafuaaga talafeagai.

(2) E lē tuusaunoaina se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga, o ia lea ua faamauina i se aoga, mai le manaoga e auai i le aoga seia vagana lava o se mafuaaga o ni manaoga faapitoa.

(3) E ao i le tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga, lea ua taofia lona auai i le aoga mo mafuaaga ua faatulagaina mai i le faafuaiupu (1)(d), ona faailoa atu i le pule aoga i totonu o aso aoga e lua (2) talu ona lē aoga.

**8. Talosaga mo tuusaunoaga mai le auai i aoga-**(1) E mafai e le tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga, ona talosaga i le Ofisa Sili o Pulega ina ia tuusaunoa le tamaitiiti mai le auai atoatoa i se aoga ma faatagaina le tamaitiiti ona auai mo se taimi lē tumau po o le toesea i se taimi lē tumau mai le aoga.

(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i le mauaina ai o se talosaga po o i le faitalia a le Ofisa Sili o Pulega, ona tuusaunoa mai se tamaitiiti mai le auai atoatoa ma faatagaina le auai mo na o se taimi lē tumau i le aoga po o le toesea mai le aoga i se taimi lē tumau, pe afai ua faamalieina o ia e faapea o le faia faapea o le a sili ona manuia ai le aoaoga o le tamaitiiti.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faamatuu atu le tuusaunoaga i le noatia ma le fai fuafua i so o se tuutuuga ma suia pe faalēaogā so o se tuutuuga i so o se taimi.

**9. Tusi faamaonia o tuusaunoaga-**(1) Afai ua tuusaunoa mai e le Ofisa Sili o Pulega se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga i lalo o fuaiupu 5 po o le 7, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se tusi faamaonia o tuusaunoaga.

(2) E tumau pea ona faamamaluina se tusi faamaonia o tuusaunoaga mo le vaiatai ua taua i totonu o le tusi faamaonia seia vagana ai ua faalēaogāina e le Ofisa Sili o Pulega a o lumanai le faaiuga o lea vaiatai.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faalēaogā se tuusaunoaga pe afai ua faamalieina le Ofisa Sili o Pulega e faapea:

- (a) ua lē usitaia so o se tuutuuga o le tuusaunoaga; po o
- (b) e talafeagai i tulaga aliae mai ona faia faapea.

**10. Aveesea mai aoga-(1)** E ao i le tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosalua ona aoga i tausaga aoga, ona logoina le pule aoga i se faiga tusitusia e uiga:

- (a) i le aveesea o le tamaitiiti mai le aoga; ma
- (b) le aoaoga ua fuafuaina mo le tamaitiiti pe a aveesea.

(2) So o se tagata ua lē mafai ona logoina le pule aoga e tusa ai ma le faafuaitupu (1), ua faia e ia se soligatulafono ma e tataua ona noatia i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.

## **Vaevaega 2**

### **Mataituina ma faamautu le auai i aoga o tamaiti ua faamalosalua le aoga i tausaga aoga**

**11. Ia tausia e aoga lisi aloaia o igoa o tamaiti aoga** - E ao i le pule aoga o aoga uma ona faamautu ua tausia se lisi aloaia o igoa o tamaiti aoga o lo o i ai le igoa ma le tuatusi o tamaiti aoga taitoatasi uma ua faamauina i le aoga ma so o se isi faamatalaga ua faamaoti mai e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Faasilasilaga tusitusia.

**12. Ia tausia e aoga tusi resitala o le auai i aoga** - E ao i le pule aoga o aoga taitasi uma ona faamautu ua tausia se tusi resitala o le auai i aoga lea e faamauina ai aso aoga taitasi uma o le auai po o le toesea o tamaiti aoga uma taitoatasi ua faamauina i le aoga ma so o se isi faamatalaga ua faamaoti mai e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Faasilasilaga tusitusia.

**13. Matafaioi a le pule aoga pe afai e aveesea mai i se aoga se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga-**(1) Afai e aveesea mai i se aoga e se tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga e aunoa ma le faamaloeina o le pule aoga e faapea ua faia fuafuaga talafeagai mo le lumanai tau aoaoga o le tamaitiiti, e ao i le pule aoga ona logoina se tagata po o tagata talafeagai.

(2) Mo faamoemoega o leni fuaiupu:

- (a) o le tagata talafeagai i le tulaga o se aoga a se Matagaluega, o le Ofisa Sili o Pulega po o le sui o le Ofisa Sili o Pulega;
- (b) o tagata talafeagai i le tulaga o se aoga tumaoti po o se aoga a ekalesia -
  - (i) o le tagata o lo o faafoeina le faalapotopotoga faamaonia sa faamaonia le faamauina o le aoga; ma
  - (ii) le Ofisa Sili o Pulega po o le sui o le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (c) o tagata talafeagai i le tulaga o se aoga a nuu o le -
  - (i) Komiti Aoga;
  - (ii) Sui o le Nu; po o
  - (iii) Ofisa Sili o Pulega po o le sui o le Ofisa Sili o Pulega.

(3) Afai ua siitia se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga mai i le tasi aoga i se isi, e ao i le pule aoga o le aoga na siitia mai ai ona auina atu se faamatalaga o le siitia ma le pepa o le faagasologa o le aoga a le tamaitiiti i le pule aoga o le aoga ua taliaina.

**14. O le matafaioi a le pule aoga pe afai e lē mafai e le tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga, ona auai i le aoga i taimi masani-**(1) E ao i le pule aoga o se aoga ona logoina i se faiga tusitusia le tagata e tausia se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i tausaga aoga, ua faamauina i se aoga:

- (a) e uiga i so o se tulaga o le lē auai o le tamaitiiti lea ua solia ai leni Tulafono; ma
- (b) e faapea ua ia solia leni Tulafono.

(2) Afai ua faia e le tagata e tausia se tamaitiiti ni laasaga talafeagai mulimuli ane ina ia faamautu ai e faapea o lo o auai atu le tamaitiiti i le aoga i taimi masani, e mafai e le pule aoga ona filifili ina ia lē toe faia se isi gaoioiga e faasaga i le tagata e tausia le tamaitiiti.

(3) Afai ua faamalieina e le tagata e tausia le tamaitiiti le pule aoga e faapea o lo o i ai se mafuaaga talafeagai mo le faiga o lo o faamauina ai le lē auai i le aoga o le tamaitiiti, e ao i le pule aoga ona tausia se faamaumauga o mafuaaga ua tuuina atu e le tagata e tausia le tamaitiiti ma e ao ona faaauau le mataituina o le auai o le tamaitiiti i le aoga.

#### **15. Tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga-(1)**

O Sui o le Nuu, sui o komiti aoga ma leoleo a Samoa ua faapea ona avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(2) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tofia so o se tagata po o le vasega o tagata e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(3) E ao i le Komesina o Galuega tau Leoleo ona faavasega sui o galuega tau leoleo e faatinoina malosiaga ma matafaioi a tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ua faatulaga mai i le fuaiupu 16.

(4) Tusa lava pe le i avea se tagata ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga i lalo o le faafuaiupu (1) pe e le i tofia foi se tagata e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga i lalo o le faafuaiupu (3), o le tagata ua tofia e pei o se tagata faigaluega po o se sooupu a le Malo o Samoa.

(5) E ao i se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ona lē faatupulaia so o se aitalafu po o se noataga i le avea ai ma sui o le Malo o Samoa, e aunoa ma le maliega tusitusia muamua a le Ofisa Sili o Pulega.

(6) O se soligatulafono le faafoliga i se tagata e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(7) So o se tagata o ia lea ua faatino po o fuafua e faatino malosiaga o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, e aunoa ma le tofia aloaia po o ua avea e faapea o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**16. Malosiaga ma matafai oi a tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), pe a faatinoina so o se malosiaga i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ona tauaveina, ma tuuina atu i luga o se talosaga, ia faamatalaga molimau o le tofiga o le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(2) O se tusi faamaonia ua sainia e le Ofisa Sili o Pulega, ua faaalua ai e faapea o le tagata ua taua, sa tofia e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ua lava lea e fai ma faamatalaga molimau o le tofiga.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (1) i:

- (a) sui o galuega tau leoleo ia e ao ona tuuina atu faamatalaga molimau o ō latou tulaga e avea ai ma sui o galuega tau leoleo; po o
- (b) sui o le Nuu po o sui o komiti aoga e faatinoina malosiaga i totonu o se nuu lea e i ai a latou matafai oi, o i latou ia e lē manaomia le tuuina atu o faamatalaga molimau o ō latou tulaga.

(4) O se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga:

- (a) e mafai ona taofia so o se tamaitiiti o ia lea ua aliali mai o se tamaitiiti o faamalosiaga le tausaga aoga, o ia lea ua lē alu i le aoga po o ua lē auai i se gaioiga faatulagaina a le aoga a o faagasolo itula masani o aoga i se aso aoga; ma
- (b) e mafai ona fesiligia le tamaitiiti e uiga i -
  - (i) tausaga o le tamaitiiti;
  - (ii) le igoa ma le tuatusi o le tamaitiiti;
  - (iii) le aoga o lo o faamauiina ai le igoa o le tamaitiiti; ma
  - (iv) le mafuaaga o le toesea o le tamaitiiti mai le aoga.

(5) Afai ua lē mafai e le tamaitiiti ona tauina atu i le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga se mafuaaga talafeagai o le toesea o le tamaitiiti mai le aoga, e mafai i le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ona auina atu le tamaitiiti i:

- (a) le nofoaga o nofomau ai le tamaitiiti; po o

(b) le aoga lea ua talitonu le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, o lo o faamauina ai le igoa o le tamaitiiti.

(6) E ao i le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga ona lipoti atu so o se gaoioiga ua na faia i lalo o le faafuaiupu (5), i le Ofisa Sili o Pulega po o le sui o le Ofisa Sili o Pulega.

(7) E ao i Sui o Nuu ma sui o komiti aoga ona logoina le Fono a le Nuu i so o se gaoioiga ua latou faia i lalo o le faafuaiupu (5), ma galulue ma le Fono a le Nuu ina ia mautinoa ua auai le tamaitiiti i le aoga i faiga masani.

(8) So o se tagata e faalavelave pe aia fua i le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, o ia lea o lo o faatinoina malosiaga ua faatulaga i totonu o lenei fuaiupu, ua faia se soligatulafono ma e notia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

(9) E tatau ona avea ma tetee mo so o se tagata ua molia i lalo o lenei fuaiupu le taumafai e faamaonia e faapea ua lē faamaoni le tagata e mataituina le auai o tamaiti i aoga ina ia tuuina atu i luga o se talosaga, se faamatalaga molimau o le tofiga o le tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i le aoga.

**17. Aveesea o tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga-**(1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faalēaogāina ma le loto i ai le tofiga o so o se tagata po o vasega o tagata sa ia tofia, e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(2) Afai ua manatu le Minisita e faapea o se Sui o le Nuu po o se sui o le komiti aoga ua lē faatinoina tatau malosiaga o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, po o ua faaaogā sese sea malosiaga, e ao i le Minisita ona talosagaina le Fono a le Nuu e faatonu Sui o le Nuu po o sui o le komiti aoga (i le a lava le tulaga e mafai ai) ia lē toe galue e avea o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(3) I le mauaina o se talosaga i lalo o le faafuaiupu (2), e ao i le Fono a le Nuu ona faatonu le Sui o le Nuu po o sui o le komiti aoga ia lē toe galue e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(4) I le mauaina o se faatonuga i lalo o le faafuaiupu (3), o le a taofia loa le umia o so o se malosiaga e se Sui o le Nuu po o se sui o le komiti aoga e avea ai ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(5) Afai ua manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua lē faatinoina tatau e le leoleo ia malosiaga o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, po o ua faaaogā sese so o sea malosiaga, e mafai ona talosagaina le Komesina o Galuega tau Leoleo e le Ofisa Sili o Pulega, ia faatonu le leoleo ia lē toe galue e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(6) I le mauaina o se talosaga i lalo o le faafuaiupu (5), e ao i le Komesina o Galuega tau Leoleo ona faatonu le leoleo ia lē toe galue e avea ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

(7) I le mauaina o se faatonuga i lalo o le faafuaiupu (6), o le a taofia loa le umia e se leoleo o se malosiaga e avea ai ma tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga.

**18. Matafaioi faaopoopo a le Sui o le Nuu mo le faamauina o igoa ma le auai i le aoga-**(1) I le faaopoopo atu i le faatinoina o malosiaga o se tagata ofisa e mataituina le auai o tamaiti i aoga, e ao i le Sui o le Nuu ona faamautuina pe ua faamauina pe leai foi i le aoga tamaiti taitoatasi uma e faamalosia le auai i aoga, o lo o nonofo i totonu o le nuu po o nuu o Sui o le Nuu.

(2) Afai ua faamautuina e se Sui o le Nuu e faapea o se tamaitiiti e faamalosia le tausaga aoga, e le i faamauina le igoa i se aoga, po o ua logoina e se pule aoga le Sui o le Nuu e faapea:

(a) o se tagata e tausia o ia lea o lo o nofo i totonu o se nuu o le Sui o le Nuu, ua na aveesea mai le aoga se tamaitiiti ua faamalosia le tausaga aoga e aunoa ma le faamalieina o le pule aoga e faapea ua faia ni fuafuaga talafeagai mo le aoga a le tamaitiiti i le lumanai; po o

(b) se tamaitiiti o faamalosia le tausaga aoga o ia lea o lo o nofo i totonu o se nuu o le Sui o le Nuu, e le o auai i le aoga i luga o faiga masani,



e ao i le Sui o le Nuu ona logoina le Fono a le Nuu i lenei tulaga ma galulue ma le Fono a le Nuu e faamautinoaina ua faamauina le igoa o le tamaitiiti i le aoga ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono ma auai i le aoga i luga o faiga masani.

### **Vaevaega 3 Tamaiti e i ai manaoga faapitoa**

**19. Faavaeina o le faiga talafeagai o aoaoga-(1)** E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faia so o se gaoioiga ua ia manatu e talafeagai e faamautu ai e faapea o se tamaitiiti o faamalositia le tausaga aoga, e i ai manaoga faapitoa ua mauaina aoaoga talafeagai.

(2) Afai ua lē faamalositia le Ofisa Sili o Pulega i se mafuaaga talafeagai e faapea o se tamaitiiti o faamalositia le tausaga aoga e i ai manaoga faapitoa, ua ia mauaina se aoaoga talafeagai, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faatonuina se tagata o tausaga lea tamaitiiti ina ia faamauina lea tamaitiiti i se aoga e manatu le Ofisa Sili o Pulega e maua ai se aoaoga talafeagai lelei mo le tamaitiiti.

(3) So o se tagata e tausaga se tamaitiiti ua aafia i se faatonuga ua faia e le Ofisa Sili o Pulega i totonu o lenei fuaiupu, e mafai ona talosaga i le Faamasinoga Faa-Itumalo mo se iloiloaga o le faaiuga a le Ofisa Sili o Pulega, i totonu o le 28 aso o le mauaina o sea faatonuga.

### **Vaevaega 4 Faafaigaluegaina o tamaiti ua faamalositia e aoga i o latou tausaga aoga**

**20. O le faafaigaluegaina o se tamaitiiti ua faamalositia e aoga i ona tausaga aoga-(1)** I le noatia ma le fai fuafua i le faafuiauupu (3), o se soligatulafono mo se tagata le fuafua e auai se tamaitiiti ua faamalositia e aoga i tausaga aoga i fefaatauaiga i luga o magaala po o le tauaveina o nisi ituaiga galuega, pe totogi pe leai:

(a) i so o se taimi a o faagasolo itula aoga; po o

- (b) i so o se isi lava taimi pe afai o le galuega o le a taofia ai pe faalavelaveina ai le auai atu o le tamaitiiti i le aoga, o le auai ma le tinou i gaoioiga tau le aoaoga po o le atinae tau i le aoaoina o le tamaitiiti.

(2) So o se tagata o ia lea ua faia se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1) ua noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga i le tulaga o le tagata moni, ma i le tulaga o se kamupani po o isi faalapotopotoga, o se sala tupe e lē silia le 500 iunite tau faasalaga.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (1) pe afai:

- (a) ua tuusaunoaina le tamaitiiti e le Ofisa Sili o Pulega mai le noataga ia faamauina le igoa e avea ma tamaitiiti aoga i se aoga i luga o se mafuaaga e ese mai nai lo le mauaina e le tamaitiiti o se aoaoga talafeagai i se isi nofoaga nai lo le aoga; po o
- (b) ua tuusaunoaina le tamaitiiti e le Ofisa Sili o Pulega mai le noataga ia auai i le aoga i aso taitasi a o faagasolo le aso aoga atoa.

(4) So o se faafaigaluegaina o se tamaitiiti o faamalosia le tausaga aoga e noatia ma fai fuafua i:

- (a) aiaiga o le Tulafono o Leipa ma Galuega 1972 ma so o se tuutuuga ua faaee atu e le Komesina i lalo o le Tulafono o Leipa ma Galuega 1972; ma
- (b) le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega 2002 ma so o se faiga faavae po o tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lena Tulafono.

**21. Ia lē faatagaina e tagata e tausia le faafaigaluegaina o se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga-**(1) E ao i le tagata e tausia ona lē faatagaina se tamaitiiti ua faamalosia e aoga i ona tausaga aoga, ina ia auai i fefaatauaiga i magaala po o le tauaveina o isi galuega e ese mai i le fuaiupu 20 o lena Tulafono.

(2) So o se tagata e solia aiaiga o le faafuaiupu (1) ua faia se soligatulafono ma e tataua ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**VAEGA III**  
**SOIFUA MANUIA O TAMAITI AOGA MA FAIAOGA I**  
**TOTONU O AOGA MA NOFOAGA O AOGA AMATA**

**22. Faafoega o amio** - O le pule aoga ma le pulega o aoga taitasi uma ma le faatonu ma pulega o aoga amata taitasi uma e ao ona uunaia:

- (a) se siosiomaga e tausia ai, lelei ma saogalemu mo le aoaoina;
- (b) se siosiomaga e faamalosia le aoao atu ma le aoaoina; ma
- (c) le va fealoaloai o tagata taitoatasi o i le aoga po o aoga amata.

**23. Amioga pulea**-(1) E ao i aoga ma aoga amata taitasi uma ona i ai se faiga faavae tau i le amioga pulea.

(2) E ao i se faiga faavae tau i le amioga pulea ona lē aofia ai pe faataga ai le faaaogāina o:

- (a) faasalaga sasa;
- (b) so o se ituaiga o faasalaga lea e mafai ona faatupu ai le faaleagaina o le tagata faasala; po o
- (c) so o se ituaiga o faasalaga lea e faaitiitia ai le amanaia po o ua faamoemoe e faaitiitia ai le amanaia o le tagata ua faasalaina.

(3) E lē tatau i se faiaoga po o se sui o le afaigaluega o se aoga ona faatino se faasalaga o le sasaina o se tamaitiiti aoga i le aoga po o a o faagasolo so o se gaoioiga faale-aoga.

(4) E lē tatau i se tagata e faigaluega i se aoga amata ona faatino le faasalaga o le sasaina o so o se tamaitiiti i aoga amata po o a o faagasolo so o se gaoioiga faale-aoga.

**24. Onanā o faiaoga** - E lē tatau i se faiaoga ona:

- (a) onā; po o
- (b) aafia i so o se vailaau faasaina i le tulaga ua lē mafai ai e le faiaoga ona faatonutonu po o ua faaitiitia ai lona mafai e faatonutonu lana amio po o lona malosi i le tino ma le mafaufau,

a o feagai o ia ma ona tiute tauave, e aofia ai lona auai atu i so o se gaoioiga faale-aoga o lo o auai i ai tamaiti aoga.

**25. Amioga a sui o tagata lautele-**(1) O se soligatulafono i so o se tagata le:

- (a) faalavelave ma le loto i ai i se aoga po o so o se gaoioiga ua faamaopoopoina a se aoga; po o
  - (b) taufaifai pe faatautala so o se tamaitiiti aoga po o se faiaoga i le auai ai po o le faalogoina e tamaiti o lo o i ai i nofoaga ma faleaoga po o o lo o auai i se gaoioiga faale-aoga.
- (2) O se soligatulafono i so o se tagata le:
- (a) faalavelave ma le loto i ai i se aoga amata po o se gaoioiga faale-aoga amata; po o
  - (b) taufaifai pe faatautala so o se tamaitiiti po o se tagata o lo o galue ai i se aoga amata a o auai ai po o le faalogoina e tamaiti o lo o i totonu o nofoaga ma fale o se aoga amata po o lo o auai i se gaoioiga faale-aoga amata.
- (3) So o se tagata ua ia faia se soligatulafono i lalo o lenei fuaiupu, e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**26. Aveesea o tamaiti aoga mamai po o ua aafia i faamai**  
- E mafai e se pule aoga ona faatonu se tamaitiiti ia lē auai i le aoga ona o lea tamaitiiti ua mai po o ua aafia i se faamai, lea e manatu le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o le Soifua Maloloina, o se mai po o se faamai e ono siamā, pipisi pe afaina ai le soifua maloloina o isi tagata i le aoga.

#### **VAEGA IV FAAMAUINA O AOGA A EKALEZIA MA AOGA TUMAOTI**

**27. Manaoga mo le faamauina-**(1) E lē tatau i se tagata po o se faalapotopotoga ona faafoeina se aoga tumaoti po o se aoga a ekalesia seia vagana ai ua faamauina lea aoga e le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei Vaega.

(2) O le a faatatauina le faamauina o le aoga e le Ofisa Sili o Pulega i luga o lona mauaina o se faasilasilaga e faapea ua faamaonia e le Minisita po o se faalapotopotoga faamaonia le faamauina o lea aoga.

(3) So o se tagata ua ia lē usitaia aiaiga o lenei fuaiupu ua faia e ia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**28. Faalapotopotoga faamaonia mo aoga a ekalesia ma aoga tumaoti-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita ona faamaonia se faalapotopotoga e avea o se faalapotopotoga faamaonia.

(2) E tatau ona nafa se faalapotopotoga faamaonia ma le:

- (a) iloiloina ma le faamauina o aoga; ma
- (b) le mataituina o le tausisia o tuutuuga o le faamauina o aoga ia ua ia faamauina; ma
- (c) faatapuraa pe faalēaogā le faamauina o ia aoga.

(3) I le fuafuaina pe tatau ona faamaonia se faalapotopotoga i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Minisita ona amanaia mataupu ua taua e faapea:

- (a) o sini o le faalapotopotoga;
- (b) o tualumaga o faiga faaiuga ua faaaogā e le faalapotopotoga;
- (c) o faiga faavae o le a faaaogā e le faalapotopotoga i le faatulagaina o tulaga faataatitia mo le faamauina o aoga;
- (d) le mafai gafatia o le faalapotopotoga e iloilo ai i se faiga atoatoa lelei talosaga mo le faamauina;
- (e) le mafai gafatia o le faalapotopotoga e mataituina ai i se faiga atoatoa lelei e mataituina ai tulaga faataatitia i nofoaga tutotonu o aoga ua faamauina;
- (f) so o se isi mataupu ua faatonuina e tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

**29. Faalēaogāina le faamaoniga-**(1) Afai ua talitonu le Minisita i luga o ia mafuaaga talafeagai e faapea e lē o faatinoina lelei e se faalapotopotoga faamaonia ona malosiaga e iloilo ai ma mataitu ai aoga i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita ona aveese le faamaoniga a le faalapotopotoga.

(2) A o le i aveesea e le Minisita se faamaoniga a le faalapotopotoga i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Minisita ona tuuina atu se avanoa talafeagai i le faalapotopotoga e fofogaina mai ai lea itu.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (4), so o se aoga lea ua faamauina i lalo o se faalapotopotoga faamaonia lea ua faalēaogāina lana faamaoniga i lalo o lenei aiaiga, e tatau ona faaauau pea ona faamauina mo se vaitaimi o le ono (6) masina po o mai le aso muamua sa faamuta ai lona faamauina, po o fea lava e muamua.

(4) E ui lava i le faafuaiupu (3) so o se aoga ua aafia i le faalēaogāina o se faalapotopotoga faamaonia i lalo o lenei fuaiupu e tatau pea ona faaauau ona faafoeina pe afai o le faamauina o sea aoga ua faamaonia e se isi faalapotopotoga faamaonia po o le Minisita.

**30. Talosaga mo le faamauina-**(1) O se tagata po o se faalapotopotoga ua faamoemoe e faafoeina se aoga tumaoti po o se aoga a ekalesia, e ao ona talosaga i le Minisita po o se faalapotopotoga faamaonia mo le faamaoniga o le faamauina o lea aoga.

(2) E ao i se talosaga ona:

- (a) faia i se faiga tusinga i se pepa faatumu ua faamaonia e le Minisita; ma
- (b) tuuina atu faatasi ma le totogifuapauina faamaonia.

**31. Taiala faataatitia mo le faamauina o se aoga-**(1) E ao i le Minisita ma so o se faalapotopotoga faamaonia ona amanaia mataupu ua taua mulimuli ane pe a fuafua pe faamauina se aoga pe leai foi:

- (a) le tulaga faataatitia o aoaoga lautele ina ia saunia e aofia ai le faaooina atu o mataupu e aoaoina e tusa ai ma le Vaega VIII o lenei Tulafono;
- (b) le saunia o se galuega vaavaaia faa-faifeau ma se faiga faavae e faatonutonu ai le amio e tusa ai ma le fuaiupu 23 o lenei Tulafono;
- (c) le saunia o se fale mautu po o fale ma nofoaga ma mea faigaluega talafeagai mo le aufaigaluega ma tamaiti aoga;

- (d) le saunia o se vaega talafeagai mo taaloga i fafo;
  - (e) le faafaigaluegaina o se aufaigaluega ua lava ma totoe, talafeagai i tulaga o le agavaa ma le potoma masani;
  - (f) le numera o tamaiti aoga e faamauina;
  - (g) se faiga tau pulega talafeagai lelei, e aofia ai le pulega lelei tau tupe ma faiga masani o le faafaigaluegaina; ma
  - (h) so o se isi lava mataupu ua faatonuina e tulafono faatonutonu.
- (2) E mafai e le Minisita ona saunia le faavasegaina o le faamauina e aofia ai ae lē faatapulaaina i:
- (a) le saunia o aoaoga i le aoga o se ituaiga aoga ua faapitoa; po o
  - (b) le saunia o aoaoga mo tamaiti e i ai manaoga faapitoa.
- (3) E mafai e le Minisita ma so o se faalapotopotoga faamaonia ona faatulaga so o se tapulaa talafeagai i luga o se faavae lea na faamauina ai se aoga, e aofia ai ae lē faatapulaaina i:
- (a) le faatulagaina o se tapulaa i luga o le vaitaimi o le faamauina;
  - (b) le faatapulaaina o le faamauina o tamaiti aoga i vaega o le matutua ua faamaotiina;
  - (c) le faatapulaaina o le faamauina o tamaiti aoga i tausaga e aoga ai ua faamaotiina.

**32. Faamauina faanofa vaavaaia-**(1) E mafai e le Minisita ma so o se faalapotopotoga faamaonia ona faamaonia le faamauina o se aoga i luga o se tulaga faanofa vaavaaia mo se vaitaimi e oo atu i le tasi (1) le tausaga, i le tausisia lea e le aoga o so o se tuutuuga e ono talafeagai ona manaomia e le Minisita po o se faalapotopotoga faamaonia, a o lumanai ai ona faamauina atoatoa.

(2) Afai ua faamauina se aoga faanofa vaavaaia, i luga o le tulaga vaavaaia, e ao i lē e ona le aoga ona faailoa atu i tagata e tausia tamaiti aoga uma ua faamauina i le aoga, o so o se tuutuuga o manaomia e le aoga mo le faamauina atoatoa.

**33. Tusi resitala a aoga tumaoti ma aoga a ekalesia-**(1) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona teuina ma tausia se tusi resitala o aoga uma ua faamauina i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(2) E ao i se faalapotopotoga faamaonia ona tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega auiliiliga o aoga fou taitasi ua faamauina e le faalapotopotoga faamaonia e pei ona manaomia e le Ofisa Sili o Pulega ina ia tausia le tusi resitala i totonu o le fitu (7) aso o le faamauina o le aoga.

**34. Faamatalaga o tamaiti aoga e faia e tagata e umia faaletulafono aoga ua faamauina-**(1) E ao i lē e ona po o le pule aoga o aoga uma taitasi ua faamauina, ona tuuina atu i le Minisita po o le faalapotopotoga faamaonia na faamaonia le faamauina o le aoga, se faamatalaga o tamaiti aoga i totonu o le pepa faatumu ua faamaonia e le Minisita i le aso 31 o Mati po o luma mai o lea aso i tausaga taitasi.

(2) E lē tatau i lē e ona po o se pule aoga o se aoga ua faamauina, ona faia ma le loto i ai so o se faamaumauga sese i totonu o se faamatalaga o tamaiti aoga i lalo o lenei fuaiupu.

(3) E lē taofia e le faafuaiupu (1) se faalapotopotoga faamaonia, mai le sailia o so o se faamatalaga faaopoopo.

(4) E ao i le faalapotopotoga faamaonia ona tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega:

(a) ata o faamatalaga o tamaiti aoga ua tuuina atu ia te ia; po o

(b) faamatalaga o lo o aofia ai i totonu o faamatalaga o tamaiti aoga lea ua faia i le faatulagaga na malilie i ai le Ofisa Sili o Pulega ma le faalapotopotoga faamaonia.

(5) So o se tagata e solia aiaiga o lenei fuaiupu ua ia faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 10 iunite tau faasalaga.

**35. Faatapulaaina po o le faalēaogāina o le faamauina e le Minisita-**(1) Afai ua talitonu le Minisita i luga o mafuaaga talafeagai e faapea o so o se aoga faamauina ua lē tausisia:

(a) tuutuuga o lona faamauina; po o

(b) aiaiga o lenei Tulafono; po o



(c) so o se Tulafono Faatonutonu po o Poloaiga Faa-Minisita ua faia i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita ona -

(i) faatulaga so o se tapulaa talafeagai i luga o le faagaoioiga o le aoga mo sea vaitaimi e pei ona manatu le Minisita ua talafeagai ai; po o

(ii) le aveese o le aoga mai le tusi resitala o teuina i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(2) E ao i le Minisita ona tuuina atu i le pulega faafoe o le aoga se avanoa talafeagai mo sana faamatalaga, a o lumanai ai le faatinoga o malosiaga ua faatulagaina i totonu o le faafuuiupu (1).

**36. Faatapulaaina po o le faalēaogāina o le faamauina e se faalapotopotoga faamaonia mo aoga a ekalesia ma aoga tumaoti-**(1) Afai ua talitonu, i luga o mafuaaga talafeagai se tagata o lo o faafoeina se faalapotopotoga ua faamaonia mo aoga a ekalesia po o aoga tumaoti, e faapea ua lē tausisia e se aoga na faamaonia lona faamauina e le faalapotopotoga faamaonia:

(a) tuutuuga o lona faamauina;

(b) aiaiga o lenei Tulafono; po o

(c) so o se Tulafono Faatonutonu po o Poloaiga Faa-Minisita ua faia i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le faalapotopotoga faamaonia ona -

(i) faatulaga so o se tapulaa talafeagai i luga o le faagaoioiga o le aoga mo sea taimi e pei ona manatu le Faatonu Sili o le faalapotopotoga faamaonia ua talafeagai ai; po o

(ii) le talosagaina o le Ofisa Sili o Pulega ina ia aveese le aoga mai le tusi resitala i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(2) E ao i le faalapotopotoga faamaonia ona tuuina atu i le pulega faafoe o le aoga se avanoa talafeagai mo sana faamatalaga, a o lumanai ai le faatinoga o malosiaga ua faatulagaina i totonu o le faafuuiupu (1).

(3) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona aveese se aoga mai le tusi resitala i lalo o aiaiga o lenei Tulafono pe afai ua talosagaina e se faalapotopotoga faamaonia ia faapea ona faia i lalo o le faafuaiupu (2) ae vagana ai ua maua e le Ofisa Sili o Pulega se faasilasilaga mai le aoga o lo o sailia se faamaoniga o lena faamauina, i se faiga tuusao e le Minisita.

## **VAEGA V AOGA A NUU**

**37. Taofiofia o le aia tatau e faavaeina ai se aoga faamauina** - E leai se mea i totonu o lenei Vaega e tatau ona taofia ai sui o se nuu mai le faavaeina ma le faagaoioiga o se aoga faamauina i le noatia ma le fai fuafua i le Vaega IV.

**38. Faavaeina o aoga a nuu-**(1) E mafai e le Kapeneta ona faamaonia le faavaeina o so o se aoga a se nuu.

(2) Afai ua manao se Fono a se Nuu i ana fonotaga e lua (2) pe sili atu ina ia faavaeina se aoga fou a le nuu, e ao ona latou talosaga i le Minisita e saili ai le faamaoniga a le Kapeneta mo le faavaeina o le aoga.

(3) E ao ona faia se talosaga i se faiga tusitusia i le pepa faatumu ua faamaonia e le Minisita.

(4) E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu i lalo o lenei fuaiupu, e faatonuina ai so o se manaoga mo le faavaeina o se aoga a se nuu.

**39. Matafaioi mo le faafoega o aoga a nuu-**(1) Afai ua faamaonia e le Kapeneta le faavaeina o se aoga a se nuu, e ao i le Fono a le Nuu i ana fonotaga e lua (2) pe sili atu ona faavae se komiti aoga e avea ma pulega faafoe mo le aoga a le nuu ua fuafuaina.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 43 o lenei Tulafono, e ao i le Komiti aoga ona pulea le aoga a le nuu e tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono ma so o se maliega i le va o le Komiti aoga ma le Matagaluega.

- (a) faamautinoa ai le pulea lelei ma talafeagai o punaoa a tagata lautele;
- (b) saunia ai faleaoga, mea e faatino ai vaega o lo o faatotogaina ma meafaigaluega talafeagai ia o lo o lelei ona tausia;
- (c) uunaia ai se siosiomaga e saogalemu, lagolagosua ma siitia ai le tulaga aoaoina; ma
- (d) lagolagosua ma mataituina le gasologa faale-aoaoga o tamaiti aoga uma i le aoga.

**40. Malosiaga e faatulaga ai ma aoina totogi o aoga-**(1) E mafai e se Komiti aoga ona faaee atu totogi talafeagai o aoga i tagata e tausia ma vaavaaia tamaiti aoga o lo o auai i le aoga, ina ia ogatasi ma le tau o le faatinoga o noataga o le komiti aoga i lalo o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Minisita ona fetuunai totogi o aoga ua faaeeina atu i totonu o le faafu'aiupu (1) pe afai o sea totogi ua lē talafeagai.

**41. Tupe totogi e faia i sui o komiti aoga -** E lē tatau i se sui auai o le komiti aoga ona mauaina so o se tupe totogi mai se faaputugatupe o lo o umia e le komiti e avea ai ma sui o le aoga a le nuu, seia vagana ai o le tupe totogi e mo tupe faaogā:

- (a) o lo o talafeagai;
- (b) sa lelei ona faatupulaia e le sui auai o le komiti aoga i le faataunuuna o ana matafaioi faa-sui auai o le komiti aoga; ma
- (c) sa faatupulaia faatasi ma le maliega o le komiti aoga.

**42. Tuuina atu o le aufaigaluega mo aoga a nuu -** I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004:

- (a) e tatau ona tuuina atu e le Minisita i se aoga a se nuu se pule aoga ma se aufaigaluega ua manatu le Ofisa Sili o Pulega ua talafeagai lelei mo manaoga o le aoga; ma
- (b) e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona fetuunai mai lea taimi i lea taimi le numera o le aufaigaluega e tuuina atu i se aoga a se nuu, ina ua maea ona

iloiloina le numera o tamaiti aoga ua faamauina po o e ono mafai ona faamauina i le aoga ma le ituaiga aoga.

**43. Matafaioi mo le pulea o le aufaigaluega-(1)** O le pule ma le aufaigaluega o aoga a nuu ua faafaigaluegaina i le noatia ma le fai fuafua i le faatonuga a le Ofisa Sili o Pulega.

(2) E ao i le pule aoga o se aoga a se nuu ona:

- (a) faasoa ma vaavaaia le galuega a sui taitasi o le aufaigaluega;
- (b) uunaia faiaoga e faaaogā metotia faa-faiaoga talafeagai; ma
- (c) ia vave ona lipoti i le Ofisa Sili o Pulega i se faiga tusitusia se tulaga lē usitai po o se amio lē pulea ua masalomia a se sui o le aufaigaluega.

**44. Tapunia o aoga a nuu-(1)** E mafai e le Kapeneta i luga o le fautuaga a le Minisita ona faatonuina le tapunia o se aoga a se nuu pe afai:

- (a) e i ai se maliega i le va o le Minisita ma le komiti aoga a le nuu, e tapunia ai le aoga, po o, pe afai e le o i ai se komiti aoga a se nuu, Sui o le Nu; po o
- (b) pe afai o le tapunia o le aoga e mo le manuia o tagata lautele.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faamaoniga a le Kapeneta ma so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei fuaiupu, e mafai e le Minisita ona faatonuina le Ofisa Sili o Pulega e tapunia se aoga a se nuu, pe afai ua lē tausisia e le komiti aoga:

- (a) manaoga o lenei Tulafono;
- (b) so o se tulafono faatonutonu po o faatonuga ua faia i lalo o lenei Tulafono; po o
- (c) so o se maliega ma le Matagaluega.

(3) E ui lava i so o se mea i totonu o lenei Tulafono, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona vave aveese le pule aoga ma le aufaigaluega mai se aoga a se nuu pe afai ua manatu le Ofisa Sili o Pulega i luga o mafuaaga talafeagai e faapea o le pule aoga po o sui o le aufaigaluega o se aoga a se nuu ua i ai i se tulaga lamatia i le faaleagaina faaletino.

(4) Afai ua lē mafai ona foia o tulaga aliae mai lea na mafua ai ona manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua lamatia le pule aoga po o sui o le aufaigaluega o le aoga a se nuu, i le faaleagaina faaletino, i totonu o se vaitaimi ua manatu le Minisita ua talafeagai i lalo o tulaga ua aliae mai, e mafai e le Minisita i le mauaina o le faamaoniga a le Kapeneta, ona poloaia le Ofisa Sili o Pulega e aveese le pule aoga ma le aufaigaluega ma ia tapunia le aoga i totonu o sea vaitaimi e pei ona manatu le Minisita ua talafeagai ai.

(5) E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu i lalo o lenei fuaiupu e faatonuina ai so o se manaoga mo le tapunia o se aoga a se nuu.

(6) Afai e tapunia se aoga e tusa ai ma lenei fuaiupu, e ao i le tagata e tausia le tamaitiiti ua faamalosia tausaga e aoga ai o lo o faamauina i lena aoga, ona faamauina le tamaitiiti i se isi aoga.

## **VAEGA VI AOGA A LE MATAGALUEGA**

**45. Faavaeina o aoga a le Matagaluega** - E mafai e le Minisita ona faavaeina se aoga a le Matagaluega i luga o le fautuaga a le Ofisa Sili o Pulega.

**46. Matafaioi mo le faafoega o se aoga a le Matagaluega**-(1) O le Ofisa Sili o Pulega e nafa ma le pulea o le aoga e ala atu i le pule aoga.

(2) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faamautinoa o lo o pulea se aoga a le Matagaluega i se faiga e:

- (a) faamautinoa ai le pulea i se faiga talafeagai lelei ma le atoatoa o punaoa a tagata lautele;
- (b) saunia o lea aufaigaluega e pei ona manatu le Ofisa Sili o Pulega ua talafeagai lelei ma manaoga o le aoga;
- (c) saunia o faleaoga, mea e faatino ai vaega o lo o faatotogaina ma meafaigaluega talafeagai o lo o lelei ona tausia;

- (d) uunaia o se siosiomaga saogalemu, lagolagosua ma siitia ai tulaga faale-aoaoga; ma
- (e) lagolagosua ma mataitu le faagasologa faale-aoaoga o tamaiti aoga uma i le aoga.

**47. O le mafai gafatia e faatulaga ma aoina ai totogi o aoga** - E mafai e le Minisita ona faaee atu totogi talafeagai o aoga i tagata o lo o tausia ma vaavaaia tamaiti aoga o lo o aoga i so o se aoga a le Matagaluega, e avea o se saofaga mo le tau o le tuuina atu o aoaoga.

**48. Tuuina atu o le aufaigaluega mo aoga a le Matagaluega** - I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004:

- (a) e tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i se aoga a le Matagaluega se pule aoga ma se aufaigaluega e pei ona manatu le Ofisa Sili o Pulega ua talafeagai lelei mo manaoga o le aoga;
- (b) e mafai e le Ofisa Sili o Pulega mai lea taimi i lea taimi ona fetuunai le numera o le aufaigaluega e tuuina atu i se aoga a le Matagaluega, i le tuanai ai ona iloilo le numera o tamaiti aoga ua faamauina po o e ono faamauina i le aoga.

**49. Matafaioi mo le pulea o le aufaigaluega-(1)** O le pule aoga ma le aufaigaluega o aoga a le Matagaluega ua faafaigaluegaina e tusa ai ma le faatonuga a le Ofisa Sili o Pulega.

- (2) E ao i le pule aoga o se aoga a le Matagaluega ona:
  - (a) faasoaso ma vaavaaia le galuega a sui taitoatasi o le aufaigaluega;
  - (b) faamalositia faiaoga ia faaaogā metotia talafeagai faa-faiaoga; ma
  - (c) lipoti vave i le Ofisa Sili o Pulega, i se faiga tusitusia, se sui o le aufaigaluega ua lē usitai po o ua masalomia se amioga lē pulea.

**50. Tuufaatasiga ma le tapunia o aoga a le Matagaluega-(1)** E mafai e le Minisita, ina ua mauaina le faamaoniga a le Kapeneta ona:

- (a) tuufaatasi aoga a le Matagaluega; ma
- (b) tapunia so o se aoga a le Matagaluega i se tulaga lē tumau po o i se tulaga tumau i luga o le fautuaga a le Ofisa Sili o Pulega.

(2) A o lumanai ai le tapunia tumau o se aoga a le Matagaluega, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faatalanoa le Komiti aoga, faiaoga ma so o se faalapopotoga a matua ma uo a lena aoga.

(3) I so o se faatalatalanoaga i lalo o le faafuaiupu (2), e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faaavanoa se faamatalaga i tulaga o aafiaga faale-aoaoga, tamaoaiga, ma le soifuaga lautele e ono tulai mai i le tapunia o le aoga.

## VAEGA VII

### FAAGASOLOGA LELEI MA LE FAAFOEGA O AOGA A LE MATAGALUEGA MA AOGA A NUU

**51. Kalena faale-aoga-(1)** E ao i le Minisita ona faamaoti faaletausaga:

- (a) aso e tatala ai aoga a le Matagaluega ma aoga a nuu mo le auai o tamaiti aoga; ma
- (b) itula o le auai o tamaiti aoga.

(2) O aoga uma a le Matagaluega ma aoga uma a nuu e ao ona tatalaina mo tamaiti aoga ina ia auai ma e ao ona tuuina atu se aoaoga mo tamaiti aoga mo itula ma aso uma ua faamaotiina e le Minisita.

**52. Tapulaa maualuga ma le tapulaa maualalo o le numera o tamaiti aoga** - E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu faiga taiala o faailoa ai:

- (a) le tapulaa maualuga ma le tapulaa maualalo o le numera o tamaiti aoga e faamauina i totonu o so o se aoga a le Matagaluega po o se aoga a se nuu; ma

- (b) le faavae o lo o faatapulaaina ai e aoga a le Matagaluega ma aoga a nuu, le numera o tamaiti aoga faamauina.

**53. Tuusaunoaga o totogi o aoga-(1)** S o o se tagata e vaavaaia o ia lea e le gafatia ona faamauina se tamaitiiti aoga ua faamalosia le tausaga aoga, i se aoga a se nuu po o se aoga a le Matagaluega ona o le lima vaivai i tulaga tau tupe, e mafai ona talosaga e tuusaunoa le totogi o aoga a sea tamaitiiti.

(2) E tatau ona faia le talosaga mo le tuusaunoaga o totogi o aoga i:

- (a) le Ofisa Sili o Pulega e faasino i se aoga a le Matagaluega; po o  
 (b) le Taitaifono o le komiti o aoga ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 39, e faasino i se aoga a se nuu.

(3) E tatau i le Ofisa sili o Pulega po o le Taitaifono i lalo o le faafuaiupu (2) ona iloilo le talosaga ma faia le faaiuga pe talia pe teena le talosaga mo le tuusaunoaina o totogi o aoga ma le vaitaimi o sea tuusaunoaga.

(4) E ao i se talosaga mo tuusaunoaga o totogi o aoga ona aofia ai mea ua taua e faapea:

- (a) igoa atoa, nuu, galuega ma le auililiga tau fesootaiga o le tagata e tausia;  
 (b) ala tupe maua a le tagata e tausia;  
 (c) totogi atoa e maua e le tagata e tausia;  
 (d) lisi o tupe alu uma a le tagata e tausia;  
 (e) taumafaiga ua faia e le tagata e tausia e maua ai fesoasoani tau tupe mai isi auala e aofia ai aiga vava lalata;  
 (f) tusi mai le Sui o le Nuu ma le Faifeau a le tagata e tausia e faamaonia ai le tulaga tau tupe a le tagata e tausia;  
 (g) tusi mai le pule aoga o le aoga talafeagai e lagolago ai le talosaga; ma  
 (h) so o se isi mataupu talafeagai e manaomia e le Ofisa Sili o Pulega.



(5) So o se tagata o ia lea ua lē faamalieina i so o se faaiuga ua faia i lalo o le faafuaiupu (3), e mafai ona talosaga i le Minisita e ala i se faiga tusitusia, o lana faaiuga e tatau ona mausali.

(6) So o se tagata o ia lea ua ia tuuina atu faamatalaga sese i totonu o so o se talosaga i lalo o lenei fuaiupu, e tatau ona noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono, i se vaitaimi e nofosala ai i le falepuipui e lē silia le ono (6) masina po o, i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga, po o faasalaga uma e lua.

**54. Tapunia lē tumau o aoga-**(1) Ua faatagaina le tapunia o se aoga a le Matagaluega po o se aoga a se nuu, i luga o se fuafuaga a le pule aoga po o le Komiti aoga, mo so o se aso, po o so o se itula lea e pei ona manaomia i lalo o le fuaiupu 51 ina ia tatalaina i se isi faiga e ese ai, pe afai:

(a) o i ai se faalavelave tutupu faafuasei e aofia ai se lamatiaga i le soifua maloloina po o le saogalemu o tamaiti aoga po o le aufaigaluega; po o

(b) ua faamaonia e le Ofisa Sili o Pulega i se isi faiga e ese ai.

(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona aveese vave le pule aoga ma le aufaigaluega mai se aoga a se nuu pe afai e manatu le Ofisa Sili o Pulega i luga o mafuaaga talafeagai, ua i ai i se tulaga lamatia i le faaleagaina faaletino o le pule aoga po o sui o le aufaigaluega i se aoga a se nuu.

(3) E ao ona tapunia i so o se aso po o so o se itula se aoga a le Matagaluega po o se aoga a nuu lea o le a manaomia le tatalaina i se isi faiga e ese ai i lalo o le fuaiupu 51, pe afai e faatonuina ina ia faapea ona faia e le Ofisa Sili o Pulega.

**55. Faamauga ma lipoti a aoga** - E ao i pule aoga taitoatasi uma a se aoga a le Matagaluega po o aoga a nuu ona tausisia faatonuga tusitusia a le Ofisa Sili o Pulega e faasino i:

(a) ituaiga faamauga tau aoaoga e ao ona teuina;

(b) le faiga e ao ona teuina ai faamauga tau aoaoga;

- (c) po o a ituaiga lipoti e ao ona tuuina atu e le pule aoga i le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (d) le taimi e ao ai ona tuuina atu so o se lipoti.

**56. Faiga faavae o amio pulea tau aoaoga-**(1) E ao i le pule aoga o se aoga a le Matagaluega ma le komiti o aoga a se aoga a nuu ona atiae se faiga faavae o amioga pulea lea e tausisia i le fuaiupu 23 o le Tulafono lenei ma ogatasi ma lenei Vaega o le Tulafono ma so o se taiala ua tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei fuaiupu.

(2) E ao i le pule aoga o se aoga a le Matagaluega ma le komiti o aoga a le aoga a nuu ona faamautu e faapea:

- (a) ia faailoa atu i tamaiti aoga, tagata e vaavaaia ma tagata faigaluega o le aoga a le Matagaluega po o le aoga a nuu faiga faavae tau amioga pulea; ma
- (b) so o se vaitaimi o faasalaga, galuega faaopoopo po o isi faasalaga e mafai ona faaee atu i tamaiti aoga e pei ona faatulaga mai le talafeagai i le faiga faavae o amio pulea tau aoaoga.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu taiala po o faatonuga e tusa ai ma le faafoega o amioga pulea i aoga a nuu ma aoga a le Matagaluega.

**57. Faamalolo lē tumau ma le faateaina mai le aoga-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), e mafai ona faateaina le tumau se tamaitiiti aoga e le pule o se aoga pe afai ua faamalieina o ia e faapea ua faia se amioga lē talafeagai e se tamaitiiti aoga.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (3), e faatoa mafai lava ona faateaina se tamaitiiti aoga e se pule aoga e tusa ai ma so o se faatonuga ua tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega.

(3) A o le i faamalolo le tumau pe faateaina e se Pule aoga se tamaitiiti aoga, e ao ona ia faatinoina tulaga nei:

- (a) ia faatalanoa ma le tagata e tausia le tamaitiiti e uiga i mafuaaga mo le faamalolo le tumau po o le faateaina ua fuafuaina; ma
- (b) faamautinoa isi tulaga talafeagai uma o auala e faaleleia atili ai le amio a le tamaitiiti aoga ua siliga ona lelei ai le amio; ma

(c) ua iloiloa totoa pe mafai e le tamaitiiti ona toe auai i se isi aoga.

(4) E mafai e le tagata e vaavaaia se tamaitiiti aoga po o se tamaitiiti aoga ona talosaga i le Ofisa Sili o Pulega mo se toe iloiloa o so o se tamaitiiti ua faamalolo lē tumau po o ua faateaina.

(5) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faalēaogāina so o se faamaloloina lē tumau po o le faateaina o se tamaitiiti aoga pe afai ua faamalieina e faapea ua lotomalie le tamaitiiti aoga o le a pulea lana amio i se faiga tauleleia.

### **VAEGA VIII MATAUPU AOAONA MA TUSI FAAMAONIA TAU AOAOGA**

**58. Mataupu e aoaoina i tulaga maualalo-**(1) E ao i aoga uma ma nofoaga o aoga amata ona faaoo atu mataupu aoaoina ua faamaotiina mai e le Minisita i tulaga faataatitia ua ia faamaotiina.

(2) Afai e faamaoti mai e le Minisita so o se faiga faataatia o mataupu aoaoina po o so o se suiga i faiga faataatitia o mataupu aoaoina, e ao i le Minisita ona fautuaina aoga uma e ala i se faiga tusitusia.

(3) E mafai e aoga ma nofoaga o aoga amata ona tuuina atu mataupu aoaoina i vaega e faaopoopo atu i ia na faamaoti mai e le Minisita pe afai e lē avea lea ma auala e taofia mai ai le aoga mai le tuuina atu o mataupu aoaoina ua faamaoti mai e le Minisita i tulaga faataatitia ua ia faamaoti mai.

(4) E mafai e aoga ma nofoaga o aoga amata ona fesui ai mataupu aoaoina po o le faatino o polokalame tau aoaoga taitoatasi mo tamaiti aoga e i ai manaoga faapitoa, i le noatia ma le fai fuafua i so o se faiga faavae po o taiala e tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega i lalo o le fuaiupu 61 o lenei Tulafono.

**59. Faaoina atu o mataupu aoaoina i aoga ma nofoaga o aoga amata-**(1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu faatonuga po o taiala i aoga uma ma nofoaga o aoga amata e tusa ai o:

- (a) le faaooina atu o mataupu aoaoina ua faamaoti mai e le Minisita; ma/po o
  - (b) o le fesuiaiga o mataupu aoaoina mo tamaiti aoga e i ai o latou manaoga faapitoa.
- (2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu faatonuga i aoga a le Matagaluega ma aoga a nuu e tusa ai o so o se mataupu e faasino i faiga masani faafaiaoga, meaaoga e fai i le fale, iloiloga ma tualumaga o lipoti.

**60. Malosiaga ma galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega** - E i ai i le Ofisa Sili o Pulega malosiaga ma galuega tauave ua taua e faapea:

- (a) atiae faiga faavae, taiala ma tulaga faataatitia mo mataupu aoaoina ma le iloiloga o tulaga o tamaiti aoga;
- (b) atiae ma fuafua mataupu aoaoina mo mataupu e masani ona aoaoina, po o le fuafua e aoaoina i tausaga faale-aoaoga mai le Tausaga 1 e oo atu i le Tausaga 13;
- (c) ia tuuina atu taiala mo le fesuiaiga o mataupu aoaoina ma mo le atinae o polokalame taitasi o aoaoga mo tamaiti e i ai manaoga faapitoa;
- (d) ia vaavaaia le tuuina atu o, ma le faafoeina o fuafuaga mo so o se tusi pasi o avanoa i se tamaitiiti i totonu o se aoga;
- (e) ia tuuina atu fautuaga po o le faia o talosaga i le Minisita e uiga i so o se faiga faavae tau aoaoga po o faiga faataatitia e faasino i le atinae o mataupu aoaoina ia o le a saunia ai tamaiti aoga mo le soloai manuia atu i galuega, aoaoga tau iunivesite, aoaoga i matata eseese ma nisi tulaga tau aoaoga;
- (f) ia saunia ma tausia faamaumauga o le iloiloga o tulaga o tamaiti aoga ma, tuuina atu se ata o faamaumauga o se tamaitiiti aoga pe a talosagaina, i le tamaitiiti aoga po o se tagata ua faatagaina e le tamaitiiti aoga e taliaina;
- (g) ia lipoti atu faatinoga a le tamaitiiti aoga i le Minisita; ma

- (h) tuuina atu tusi pasi faamaonia e faasino i so o se mataupu o lo o aoaoina e se tamaititi aoga i so o se tausaga faale-aoaoga e oo atu i ma aofia ai le Tausaga 13.

**VAEGA IX  
TAMAITI AOGA E I AI O  
LATOU MANAOGA FAAPITOA**

**61. Ia faavaeina taiala e le Ofisa Sili o Pulega** - E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faia se faiga faavae po o taiala mo aoga ma nofoaga o aoga amata e tusa ai o:

- (a) le faailoagofieina ma le iloiloga o tulaga o tamaiti aoga e i ai o latou manaoga faapitoa;
- (b) le fesuiaiga o polokalame aoaoina mo tamaiti aoga e i ai o latou manaoga faapitoa;
- (c) le maualuga o le aoaoina i aoaoga faapitoa e manaomia o faiaoga uma po o so o se vasega o faiaoga; ma
- (d) so o se isi lava mataupu e faasino i le tuuina atu o aoaoga mo tamaiti aoga e i ai manaoga faapitoa lea e manatu le Ofisa Sili o Pulega e talafeagai.

**VAEGA X  
TULAGA FAATAATITIA TAU LE AOAIOINA**

**62. Malosiaga o le Minisita e faamaoti ai se faiga e faamaonia ai agavaa o faiaoga** - E mafai e le Minisita ona faamaoti atu se faiga po o faiga e faamaonia ai agavaa o faiaoga i aoga ma nofoaga o aoga amata.

**63. Tusi Pasi Faamaonia mo Faiaoga** - E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se Tusi Pasi Faamaonia i so o se tagata o ona agavaa, tomai faapitoa po o le poto masani, ua ausia ai manaoga o le faiga e faamaonia ai e pei ona faamaoti mai e le Minisita.

**64. Tulafono Faatonutonu e faamauina ai faiaoga** - E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu i lalo o lenei fuaiupu e faavae ai se faiga e faamauina ai faiaoga ma faasaina ai so o se tagata o ia lea e lē o faamauina e faiaoga i so o se aoga po o vasega o aoga.

#### **VAEGA XI FAAMAUINA O NOFOAGA O AOGA AMATA**

**65. Manaoga mo le faamauina**-(1) E lē mafai e se tagata po o se faalapotopotoga ona faafoe se nofoaga o aoga amata seia vagana ai ua faamauina lea nofoaga e:

- (a) se faalapotopotoga faamaonia; po o
- (b) pe afai e lē o i ai se faalapotopotoga faamaonia, e faamauina e le Ofisa Sili o Pulega.

(2) So o se tagata o ia lea ua lē usitaia aiaiga o lenei fuaiupu, ua ia faia se soligatulafono ma e tataua ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

**66. Faalapotopotoga faamaonia mo nofoaga o aoga amata**-(1) E mafai e le Minisita ona faamaonia se faalapotopotoga e avea ma faalapotopotoga faamaonia mo nofoaga o aoga amata.

- (2) E tataua i se faalapotopotoga faamaonia ona nafa ma le:
- (a) iloiloaina ma le faamauina o nofoaga o aoga amata;
  - (b) mo le mataituina o le usitaia o tuutuuga o le faamauina o nofoaga o aoga amata ua ia faamauina; ma
  - (c) taofia po o le faalēaogāina o le faamauina o ia nofoaga o aoga amata.

(3) I le fuafuaina pe faamaonia se faalapotopotoga i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Minisita ona amanaia mataupu ua taua e faapea:

- (a) o sini o le faalapotopotoga;
- (b) o le faagasologa o le faiga o faaiuga ua faaaogāina e le faalapotopotoga;
- (c) o faiga faavae o le a faaaogāina e le faalapotopotoga e faatulaga ai tulaga faataatitia mo nofoaga o aoga amata;

- (d) o le mafai gafatia e le faalapotopotoga ona iloiloina lelei talosaga mo le faamauina;
- (e) o le mafai gafatia e le faalapotopotoga ona mataitu lelei tulaga faataatitia i nofoaga faamauina; ma
- (f) so o se isi lava mataupu ua faatonuina e tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono.

**67. Faalēaogāina o le faamaoniga-**(1) Afai ua talitonu le Minisita i luga o mafuaaga tatau e faapea e lē o faatinoina lelei e le faalapotopotoga lona malosiaga e faamauina ai nofoaga o aoga amata i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita ona faau i tua le faamaoniga a le faalapotopotoga.

(2) E ao i le Minisita ona tuuina atu i le faalapotopotoga se avanoa talafeagai e fofogaina ai, a o lumanai ai le faauiesaina o se faamaoniga a se faalapotopotoga i lalo o lenei fuaiupu.

**68. Taiala faataatitia mo le faamauina o se nofoaga o aoga amata** - E ao i se faalapotopotoga faamaonia, po o se Minisita pe afai e lē o i ai se faalapotopotoga faamaonia, ona amanaia mataupu ua taua mulimuli ane e iloilo ai pe faamauina pe leai foi se nofoaga o aoga amata:

- (a) le tuuina atu o mataupu aoaoina e talafeagai ma taiala o mataupu aoaoina a le atunuu mo aoaoga amata;
- (b) le tuuina atu o se fale ua saunia ma nofoaga ma fale talafeagai ma meafaigaluega mo tamaiti laiti;
- (c) le faia o se nofoaga e taaalo ai tamaiti;
- (d) le i ai o meafale e atoatoa, meataalo faale-aoaoga ma mea e taaalo ai;
- (e) le faafaigaluegaina o tagata faigaluega tomai ma atoatoa le agavaa;
- (f) le numera o tamaiti e tatau ona faamauina; ma
- (g) se faiga tau pulega lelei atoatoa.

**69. Malosiaga o le faalapotopotoga faamaonia e aveesea ai le faamauina** - Afai ua talitonu se faalapotopotoga faamaonia i luga o mafuaaga talafeagai e faapea e le o toe mafai ona ausia e se nofoaga o aoga amata se tasi po o le sili atu o faavae faataatitia mo le faamauina i lalo o le fuaiupu 68 o lenei

Tulafono, e mafai e le faalapotopotoga faamaonia ona aveesea le faamauina o le nofoaga o aoga amata i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ua taua e faapea:

- (a) e ao i le faalapotopotoga faamaonia ona tuuina atu se faasilasilaga talafeagai i le tagata o lo o pulea le nofoaga o aoga amata e faapea, e ao ona aveesea lona faamauina; ma
- (b) a o lumanai ai le aveesea o le faamauina o se nofoaga o aoga amata e le faalapotopotoga faamauina, e ao i le faalapotopotoga faamauina ona tuuina atu le avanoa i le tagata o lo o pulea le nofoaga o aoga amata e fofogaina ai i luma o le faamasinoga.

**70. Aia tatau e talosaga ai i le Minisita-**(1) E mafai e le tagata o lo o pulea se nofoaga o aoga amata ona tuuina atu se talosaga i le Minisita e faatonu ai se faalapotopotoga faamaonia ina ia aua le aveesea le faamauina o le nofoaga o aoga amata.

(2) Afai ua manatu le Minisita ua talafeagai i luga o mafuaaga tatau e faapea e lē o atoatoa mafuaaga e aveesea ai le faamauina o le nofoaga o aoga amata, e mafai e le Minisita ona faatonu le faalapotopotoga faamaonia ina ia taofia le aveesea o le faamauina.

**71. Malosiaga o le Minisita e faalēaogā ai le faamauina** - Afai e talitonu le Minisita i luga o mafuaaga talafeagai e faapea e lē o tausisia e se nofoaga o aoga amata le taiala faataatia mo le faamauina i lalo o le fuaiupu 68, e mafai e le Minisita ona faalēaogāina le faamauina o le nofoaga o aoga amata i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga ua taua e faapea:

- (a) e mafai e le Minisita ona tuuina atu faasilasilaga talafeagai i le tagata o lo o pulea le aoga amata e faapea, e ao ona toe aveesea lona faamauina; ma
- (b) e ao i le Minisita ona tuuina atu i le tagata o lo o pulea le nofoaga o aoga amata se avanoa e fofogaina ai i luma o le faamasinoga, a o lumanai ai ona aveesea e le Minisita le faamauina o se nofoaga o aoga amata.



**VAEGA XII**  
**ASIASIGA O AOGA MA NOFOAGA O AOGA AMATA**

**72. Asiasiga o aoga ma nofoaga o aoga amata-**(1) E mafai e le Minisita ona fuafua ni asiasiga o so o se aoga po o nofoaga o aoga amata.

(2) E mafai e le Minisita ona tofia so o se tagata po o vasega o tagata e avea ma asiasi aoga o aoga ma nofoaga o aoga amata, i lalo o tuutuuga e mafai e le Minisita ona fuafuaina.

(3) E mafai e le Minisita ona faia tuutuuga o malosiaga o se asiasi aoga e asiasi ai:

- (a) na o aoga;
- (b) se vasega o aoga;
- (c) nofoaga o aoga amata; po o
- (d) se vaega o nofoaga o aoga amata.

(4) E ao i le Minisita ona tuuina atu se tusi faamaonia o pule faataga i se tagata po o vasega o tagata ua tofia e avea ma asiasi aoga, e faailoa ai so o se tapulaa ua faaee atu i o latou malosiaga e avea ai ma asiasi aoga.

(5) E mafai e le Minisita ona faalēaogā le tofiaina o so o se tagata po o vasega o tagata ua tofia e avea ma asiasi aoga pe afai ua latou lē mafai ona usitaia tuutuuga o o latou tofiga.

**73. Malosiaga ma matafai o a asiasi aoga-**(1) E mafai e se asiasi aoga i so o se taimi talafeagai:

- (a) ona ulufale, sailia, suesueina ma pueina ata o so o se nofoaga ma fale o le aoga po o nofoaga o aoga amata;
- (b) suesueina ma faia ata o so o se faamaumauga po o pepa aloaia o lo o teuina e le aoga po o nofoaga o aoga amata; ma
- (c) manaomia so o se tagata e tuuina atu so o se fesoasoani talafeagai e manaomia e faataunuu ai le suesuega.

(2) E ao i se asiasi aoga ona tuuina atu faamatalaga molimau o le tofiaina o asiasi aoga e avea o asiasi aoga i luga o se talosaga a o lumanai ai le faatinoga o so o se malosiaga i lalo o lenei fuaiupu.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (4), so o se tagata o ia lea e faatuatua po o le faalavelave i se asiasi aoga o lo o faatinoina se suesuega e tusa ai ma le Tulafono, ua faia se soligatulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga.

### **VAEGA XIII AIAIGA ESEESE**

**74. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu mo ia mataupu mo le suesueina po o talafeagai mo le tuuina atu i ai o le faamamaluina atoatoa i aiaiga o lenei Tulafono ma mo le faafoeina tatau o sona vaega po o sona fuaiupu.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le malosiaga ua faaee atu i lalo o le faafuaiupu (1), e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo le faatulai mai o soligatulafono ma faatonuina ai sala tupe e oo atu i le maualuga e 100 iunite tau faasalaga mo ia soligatulafono e faasino i lenei Tulafono.

**75. Soloia** - Ua soloia le Tulafono o Aoga 1959.

**76. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga-**(1) O faasinomaga uma faaletulafono e uiga i le Ofisa o Aoga e ao ona faitauina e avea e faapea o lo o faasino i le Matagaluega seia vagana ai ua manaomia e le Mataupu se isi faiga e ese ai.

(2) O faasinomaga uma faaletulafono e uiga i le Minisita o Aoga, e ao ona faitauina e avea e faapea o lo o faasino i le Minisita e nafa ma le Matagaluega seia vagana ai e manaomia e le mataupu se isi faiga e ese ai.

(3) O faasinomaga faaletulafono uma i le Faatonu Sili o Aoga e ao ona faitauina e faapea e faasino i le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega seia vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai.

(4) O pepa aloaia taitasi uma ma gaoioiga tau pule faataga i so o se itu o i ai i le taimi nei po o faamamaluina i le taimi o le soloia o le Tulafono o Aoga 1959, e ao ona faaaauau pea ma faamamaluina i lalo o aiaiga tutusa o lenei Tulafono seia aulia

sea taimi ua suia po o ua teuteuina ai po o ua faalēaogāina, po o le a lava le tulaga e manaomia, i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(5) E ui lava i aiaiga o lenei Tulafono, o talosaga uma ma isi mataupu ua tulai mai po o i lalo o aiaiga o le Tulafono o Aoga 1959, e faapea e lē i fuafuaina pe tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o ia aiaiga i le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono ma e tatau ona fuafuaina po o le tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o aiaiga tutusa o lenei Tulafono faatasi ai ma ia fesuiaiga, suiga ma fetuunaiga e pei ona fuafuaina e le Minisita mai lea taimi i lea taimi i se faiga tusitusia.

(6) E ui lava i aiaiga o lenei Tulafono, pe afai o lenei Tulafono e lē o aiaia pe tuuina mai ai aiaiga lē atoatoa po o aiaiga lē talafeagai mo le soloaiga mai le Tulafono o Aoga 1959, e mafai e le Minisita, i se Faasilasilaga, ona faia ia aiaiga e pei ona manatu le Minisita e talafeagai ai mo le fuafuaina lelei ma le atoatoa o mataupu uma i lalo o po o e faatatau i le Tulafono o Aoga 1959 po o le tagofia i se isi faiga e ese ai.

---

**O le Tulafono o Aoga 2009 o lo o faafoeina e le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaio Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaio Faitulafono.**